



Seit 1970 erfüllen Romess-Geräte die aktuellen Spezifikationen der Kfz-Hersteller
 Since 1970 Romess devices comply with the requirements of international car manufacturers

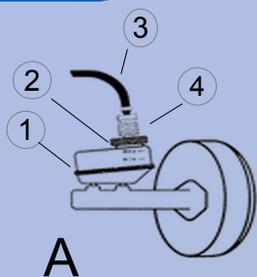


Pat. EP 1 884 664

- Fahrbares Gerät für 30- bis 60-Liter-Gebinde für Bremsflüssigkeit DOT
- Für Pkw, Nutzfahrzeuge und Motorräder
- Für ABS-, ESP-, EDS-, SBC-Systeme und Kupplungen
- Mobile brake maintenance unit for 30 to 60 liter containers of DOT brake fluid
- For passenger cars, trucks and motorcycles
- For ABS, ESP, EDS, SBC systems and clutches

Bremsenwartungsgerät Brake maintenance unit SE 30-60

Bestell-Nr. / Order no. 1333



Bremsenwartungsgerät am PKW angeschlossen /
Brake maintenance device connected to the passenger car

1. Ausgleichsbehälter / compensation reservoir
2. Adapter / adapter
3. Füllschlauch / filling hose
4. Schnellverschlusskupplung / quick lock coupling

5. Entlüfternippel am Radbremszylinder / bleeding valve on wheel cylinder
6. Auffangflasche / catch bottle

Anwendung:

Das Bremsenwartungsgerät SE 30-60 ist das ideale Gerät für große Werkstätten mit mehr als 10 Bremsflüssigkeitswechseln pro Tag. Das Gerät ist problemlos von nur einer Person zu bedienen und spart somit wertvolle Arbeitszeit. Der hohe Fließdruck ermöglicht die vollständige Entlüftung des Brems- oder Kupplungssystems und sorgt so für die zuverlässige Funktionssicherheit von ABS-, ESP-, EDS-, SBC-Systemen und Kupplungen. Mit dem Absperrventil kann nach Reparaturen eine Dichtigkeitsprüfung durchgeführt werden.

Aufbau und Funktion:

Das SE 30-60 ist ein fahrbares, robustes Bremsenwartungsgerät, konzipiert für die Verwendung von Original-Gebinden von 30-60 Liter. Die leichte Alu-Stahl-Bauweise sowie zwei Vollgummi-Räder und zwei Lenkrollen verleihen dem Gerät eine gute Manövrierfähigkeit auch mit vollem Gebinde. Der Druck ist von ca. 0,4 bis 3,5 bar stufenlos regelbar, allgemein beträgt der Arbeitsdruck ca. 1,5 bis 2,5 bar (unbedingt Angaben des Fahrzeugherstellers beachten!) Das Gebinde wird in das Gerät hineingeschoben und mit einem verstellbaren Gurt gesichert. Die Entnahme der Bremsflüssigkeit erfolgt über ein Tankrohr mit Verschraubung für Gebinde mit 2"-Anschluss. Mit einem Adapter, angeschlossen am Ausgleichsbehälter des Fahrzeugs, wird die Bremsflüssigkeit von einer elektrisch angetriebenen Pumpe in das hydraulische System gefördert. Das Pulsieren des Förderstroms spült auch kleinste Gas- und Schmutzanteile aus dem Bremssystem und sorgt für eine vollständige Entlüftung. Um ein Aufschäumen der Bremsflüssigkeit zu verhindern, wird der Druck beim Einschalten der Pumpe langsam aufgebaut. Der Füllstand im Gebinde wird durch einen Schwimmer im Tankrohr gemessen. Bei Erreichen des Mindestfüllstandes von ca. 1,5 Liter wird die Pumpe automatisch abgeschaltet. Damit wird verhindert, dass versehentlich Luft in das hydraulische System gelangt. Die Abschaltung wird durch Aufleuchten der roten Kontrollleuchte angezeigt. Zum Gebindefwechsel muss das Gerät nicht vom Fahrzeug getrennt werden, da sich in den Leitungen des Gerätes keine Luft befindet. Nach dem Gebindefwechsel kann die Pumpe wieder eingeschaltet und der Entlüftungsvorgang fortgesetzt werden.

Ist die Entlüftung abgeschlossen und die Pumpe ausgeschaltet, entweicht der Druck über das interne Rücklaufsystem und die korrekte Füllhöhe im Ausgleichsbehälter stellt sich ein. Wenn der Druck auf 0 bar gefallen ist, kann die Schnellverschlusskupplung ohne Druck vom Adapter abgekoppelt werden. Ein Überlaufen der Bremsflüssigkeit wird verhindert. Der 3,5 m lange Füllschlauch bietet genug Spielraum zum problemlosen Entlüften auf der Hebebühne.

Merkmale:

- für ABS-, ESP-, EDS-, SBC-Systeme und Kupplungen
- für Pkw, Nutzfahrzeuge und Motorräder
- Ein-Mann-Bedienung (keine Schulung erforderlich)
- kein Druckluftanschluss
- Absperrventil für die Niederdruckprüfung
- Schnellverschlusskupplung
- stufenlos regelbarer Druck
- automatische Abschaltung bei Mindestfüllstand
- vollständige Entlüftung des hydraulischen Systems

Technische Daten:

- CE-zertifiziert, Schutzart IP43
- Elektrischer Anschluss: 230V/50 Hz
Netzschur ca. 5 m lang mit Schutzkontaktstecker
- Druck: stufenlos regelbar von ca. 0,4 bis 3,5 bar
(Arbeitsdruck allgemein ca. 1,5 bis 2,5 bar)
- Manometer: Anzeige von 0 bis 6 bar
- Abmessungen (in mm):
L x B x H: 790 x 500 x 890 mit Fahrgriff, Gewicht ca. 32 kg
- Packmaße (in mm):
L x B x H: 650 x 500 x 850, Gewicht ca. 35 kg
- Lieferumfang:
Bremsenwartungsgerät inkl. Füllschlauch und Standardadapter 50232 für europäische Fahrzeuge

Application:

The brake maintenance unit SE 30-60 is the ideal unit for service centers with more than 10 brake fluid changes per day. The unit can be easily managed by just one person which saves valuable time and money. The high flow pressure guarantees a complete flush and bleed of the hydraulic or clutch systems and thus ensures functional reliability of the brake and ABS-, ESP-, EDS- and SBC systems. The integrated shut-off valve allows a leakage test to be performed after repair of either the brake or clutch system.

Design and function:

The SE 30-60 is a solid, mobile brake maintenance unit designed for using original, commercial-type 30 – 60 liter canisters of brake fluid. The light aluminum and steel construction supported by two rubber wheels and 2 swivel castors make the unit easy to transport and manage, even with a full load. The pressure is adjustable from 0.4 to 3.5 (6 - 51 psi). The average working pressure is 1.5 to 2.5 bar (22 - 36 psi) - refer to vehicle manufacturer for specifications.

The full canister is placed safely inside the integrated compartment behind the control panel and secured with an adjustable belt. The brake fluid is drawn from the canister with a tank pipe fitted for commercial canisters a with 2" diameter screw caps. The unit pumps brake fluid from the tank into the master cylinder fluid reservoir fitted with a special quick-lock adapter. The pressure is built up slowly when the pump is started to avoid churning of the brake fluid. The flow oscillates to flush and vent even the smallest air and moisture locks or dirt and debris out of the hydraulic system to ensure a complete flush and bleed.

The tank pipe is also equipped with a float valve to monitor the fluid level inside the canister. When the tank reaches the minimum fluid level of 1.5 liters, the pump automatically shuts off to avoid air being inadvertently pumped into the hydraulic system. The shut-off is indicated by the red control light. It is not necessary to disconnect the device from the vehicle to change canisters because there is no air in the line. After changing to a full canister, the pump can be started again and the process can continue.

Once the process is complete and the pump is turned off, the built-up pressure escapes through the integrated recirculation system and the fluid level inside the reservoir adjusts itself accordingly.

Once the pressure has fallen to 0 bar/psi, the quick-lock coupling can be disconnected from the adapter without risk of spilling brake fluid. The 3.5 m long flexible hose offers plenty of room to change brake fluid up on a car lift.

Characteristics:

- for ABS, ESP, EDS, SBC systems and clutches
- for passenger cars, trucks and motorcycles
- one-man operation (no special instructions needed)
- no compressed air
- shut-off valve for low pressure testing
- quick-lock coupling
- automatic shut off of the pump on minimum level
- complete flush and of the hydraulic system

Technical data:

- CE-certified, protection IP43
- Power supply: 230V/50 Hz + 5 m power cord with safety plug.
- Pressure: adjustable from approx. 0.4 to 3.5 bar (6 to 51 psi) working pressure commonly 1.5 to 2.5 bar (22 to 36 psi)
- Pressure gauge: range 0 to 6 bar (0 to 87 psi)
- Measurements (in mm): L x W x H: 790 x 500 x 890 with handle, weight approx. 32 kg (70.5 lbs)
- Packing measurements: L x W x H: 650 x 500 x 850, weight approx. 35 kg (77 lbs)
- Scope of delivery:
Brake maintenance unit with filling hose and standard adapter 50232 for European vehicles

Bestell-Nr. / Order no.	SE 30-60
230V / 50Hz	1333
110V / 60Hz	1133
12V	1233

Romess Rogg Apparate + Electronic GmbH & Co. KG

Dickenhardtstr. 67 • 78054 Villingen-Schwenningen

Tel. +49 (0) 7720 – 9770-0

Fax +49 (0) 7720 – 9770-25

info@romess.de www.romess.de

Irrtum und Änderungen vorbehalten!
Subject to modifications, errors excepted!